

Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Si cum l'arbres que per sobrecargar > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a² > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Si con l'arbres qe p(er) sobre cargar. fraing si metens e pert son frug ese ai p(er)dut ma bella domna e me. e mon enten son fraig. p(er) sopra mar p(er)o si tot sono apoderatz. anc iorn non fiz mon dan adescien. anz en cug tot qant en faz absen. mar ar conosc qe trop sobrail foudatz	Si con l'arbres qe per sobrecargar, fraing si metens e pert son frug e se, ai perdut ma bella domna e me e mon enter son fraig, per sobramar. Pero, sitot men son apoderatz, anc iorn non fiz mon dan ad escien: anz en cug far tot qant en faz ab sen, mar ar conosc qe trop sopra il foudatz.
	II
E non es bon com sia truep senatz. qe a saizon non sega son. talen car si noi a de chascu n mesclamen. non es bona sola. luna meitatz. car ben deuen. hom p(er) sobre saber. nescis en uai maintas uetz folleian. p(er) qe seschai con an en loc mesclan senab foudaat qil sab gent retener.	E non es bon c?om sia truep senatz qe a saizon non sega son talen; car si no·i a de chascu mesclamen, non es bona sola l?una meitatz. Car ben deven hom, per sobresaber, nescis, e?n vai maintas vetz folleian, per qe s?eschai c?on an en loc mesclan sen ab foudat, q?il sab retener.
	III
Las qeu non ai me mezeisen poder. anz uauc mon mal enqeren cer can e uol trop mais p(er)dre efaire mon dan. ab uos donna qe autra. conquerer. canc sen cug far ab aqest dan mon pron. egesauis. ab aqesta follor. p(er)o a lei de fol fin amador. mauetz ades on. piegz mi faifz plus bon.	Las! Q?eu non ai me mezeis en poder, anz vauc mon mal enqeren cercan; e vol trop mais perdre e faire mon dan ab vos, donna, qe outra conquerer; c?anc sen cug far ab aqest dan mon pron e qe savis ab aqesta follor; pero, a lei de fol fin amador, m?avetz ades, on piegz mi faigz, plus bo.
	IV

• Letto 278 pohe Non sai nul hoc per q?eu des lo uostre non p(er)o so uen tornan. ?non?, pero soven tornan meis fis en plor, el s?ieu com fols ai gaug de ma dolor Credits e Contatti © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002 ieu remir uostra gaia faizon. col baicelis cab ioi sanez aucir. cant ieu remir vostra gaia faizon. Col baicelis c?ab ioi s?anez aucir, cant el mirail se rem e?s vi, tot atressi es vos miralse mi, q?aucietz cant vos vei ni vos remir. Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1847 cant el mirail. si remiret es ui. tot atressi es uos miralse mi qe maucietz cant uos uei ni uos remir.	Non sai nul hoc per q?eu des vostre ?non?, pero soven tornan meis fis en plor, el s?ieu com fols ai gaug de ma dolor cant ieu remir vostra gaia faizon. Col baicelis c?ab ioi s?anez aucir, cant el mirail se rem e?s vi, tot atressi es vos miralse mi, q?aucietz cant vos vei ni vos remir.
	V
A uos non cal mi uezetz morir. abanz o fais. de me tot atressi com del enfan cab un maraboti. fa on laisser. de plor e de partir e pois cant es. tornatz el lalegrier (et) om lestrai zo qildonet eil tol. (et) el adonc plora efai maier dol plus p(er) un cent non fes de primeir.	A vos non cal mi vezetz morir; abanz o fais de me tot atressi com de l?enfan c?ab un maraboti fa on laisser de plor e departir, e pois cant es tornatz en l?alegrier et om l'esrai zo q?il donet eil tol, et el adonc plora e fai maier dol plus per un cent qe non fes de primeir.